

云：『銘石出吐魯番三堡，與新興縣城西造寺碑陸沉一處，宣統三年五月，農人掘地得之，長二尺九寸，寬二尺三寸。』
(圖志二·二八)查圖志所稱陰面碑名，現新舊拓本並無此文，顯與事實不合。今按原石實爲一石，兩面刻，陽面刻碑文，共三十一行，行三十八字，唯末行已爲碑亭所壓，據舊拓本尙可見『玄功』等字。唯圖志所記銘之年號，則已不可見矣。陽面碑首有造像及題識，如云：『麴貞、麴暄、麴斌、麴仁，及高氏、使氏、孟氏、辛氏之像等字並像，雖有闕損，大致尙可見。像下爲碑文，敘述麴斌事蹟，及造寺經過，碑首題『寧朔將軍……造寺銘』。因碑文尾有銘文，故題稱造寺銘。碑反面卽碑陰，第一行現爲碑亭所壓，據舊拓爲『口口元年乙亥歲，十二月廿三日』等字，檢查碑文，爲麴氏施捨寺產契約，刻於碑陰。後附題名，自高昌王以下，重要職官，均被題名，高昌官制，由此可見一斑。共三十一行，行四十一字，與碑陽造寺銘實爲一事，並非如圖志所云別有一造寺碑，與造寺銘陸沉一處也。惟碑陽作麴斌，碑陰施產契作麴斌芝，是否一人，雖難確定，但據契約中麴斌芝官銜爲『折衝將軍新興令』，而碑陽述麴斌任內事蹟，亦有『折衝將軍新興令』官銜。碑陰首述『口口元年乙亥』，據雅爾湖新出土高昌國墓誌，高昌建昌元年，卽西魏恭帝二年，是年正值乙亥。又據北史西域傳及周書，異域傳，是年魏以田地公茂嗣爲高昌王，本碑題名，首題高昌王麴寶茂，知元年卽寶茂建昌元年也。麴斌爲折衝將軍新興令，施產造寺，亦在此時，故斌與斌芝當爲一人，斌芝或爲其字也。碑陽銘詞未行，現已殘缺。但圖志記錄有：『延昌十五年乙酉，九月 旬刊訖』十四字，此是立碑年號。據碑文，立碑爲麴斌嗣子麴亮，圖志以延昌爲北魏年號，在造寺前，實爲錯誤。延昌爲高昌王麴軻固年號，現已據寫經殘紙證實。延昌十五年正北周建德四年(公元五七五年)，是年爲乙未，故『乙』下闕字，當是『未』字。今據碑陽碑陰，麴斌施產建寺爲建昌元年乙亥，未完工而麴斌死；其弟麴暄續成之。至其嗣子亮，乃豎碑，時在延昌十五年，距開始建寺之歲，已二十年矣。造寺豎碑之原委如此。

至此碑之內容及其重要性，羅、王二氏跋文中，已有詳論。我在高昌博集中所作高昌麴氏紀年及高昌官制表，大部分取材於此碑，信如王國維氏所說，此碑爲研究高昌歷史第一史料。唯羅、王二氏雖見此碑拓本，書中未將原文摹出。圖志雖錄原文，亦據舊拓，但摹寫錯誤甚多，且將一碑分題爲兩碑，致失真象。今據記錄，及拓本，並參照舊拓，與圖志所載，詳加校讐。